

### Se il mio nucleo familiare ha diritto al sussidio, quanto riceveremo?

Per il periodo compreso fra il primo ottobre 2004 ed il 30 settembre 2005, la tabella seguente mostra l'ammontare massimo che Lei potrebbe ricevere se non ha un reddito. Con l'aumentare del reddito, diminuisce l'ammontare dei buoni alimentari.

Persone componenti il nucleo familiare	Concessione mensile massima*
1	\$ 149
2	274
3	393
4	499
5	592
6	711
7	786
8	898
Ogni persona supplementare	112

*\*L'ammontare è superiore in Alaska e Hawaii.*

### I buoni alimentari sono contanti?

No. I buoni alimentari sono coupon che possono essere utilizzati soltanto per l'acquisto di alimentari. In alcune zone i buoni alimentari sono forniti sotto forma di una scheda plastificata, da usare come se fosse una carta di credito. La maggior parte dei negozi di alimentari accetta i buoni alimentari.

### Come posso ottenere ulteriori informazioni?

Chiami l'ufficio di buoni alimentari in zona. Il nostro numero verde, 1-800-221-5689, potrà fornirle il numero verde dello Stato in cui risiede.

Per ulteriori informazioni sui programmi del Servizio di alimentazione e nutrizione (Food and Nutrition Service) visiti il nostro sito Web all'indirizzo [www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)

### Scelga alimenti che le consentano un futuro sano in ogni fase della vita.

- I buoni alimentari aumentano le sue possibilità di consumare una varietà di alimenti.
- Segua la Piramide alimentare per fare le sue scelte alimentari.



- Cerchi di raggiungere un peso ottimale.
- Si dedichi ad attività fisiche ogni giorno, per almeno 30 minuti nel caso di adulti e 60 minuti nel caso di bambini.
- Consumi una varietà di cereali (specialmente quelli integrali), frutta e verdure ogni giorno.

**USDA** United States Department of Agriculture  
 Food and Nutrition Service  
 FNS-313  
 Revisionato nel mese di ottobre 2004

*USDA garantisce e promuove il rispetto della normativa sulle pari opportunità.*

# I buoni alimentari rendono più forte l'America

Italian



### Che cosa è il Programma di buoni alimentari?

I buoni alimentari aiutano individui e famiglie senza reddito o con reddito scarso ad acquistare alimentari.

### Come posso ottenere buoni alimentari?

Consulti la sezione degli uffici governativi (pagine blu) della sua guida telefonica. Troverà i buoni alimentari elencati sotto la voce "social services department" (dipartimento servizi sociali) o "human services department" (dipartimento servizi di assistenza).

Chiami l'ufficio dei buoni alimentari per fissare un appuntamento con un impiegato. Chieda quali documenti dovrà portare con sé. L'impiegato avrà bisogno di vedere i suoi cedolini stipendio, le ricevute di pagamento di affitto o mutuo, bollette, fatture di assistenza per minori o anziani e ordinanze di mantenimento minori (l'ordinanza del tribunale e assegni riscossi).

Nell'ufficio dei buoni alimentari parlerà con un impiegato, risponderà ad alcune domande e firmerà dei documenti. Se non potrà recarsi di persona potrà mandare un parente o un amico. Oppure potrà parlare per telefono con un impiegato.

### Posso ottenere buoni alimentari solo per me se vivo con la mia famiglia o con altri?

Le persone che condividono la stessa casa, comprano prodotti alimentari insieme e preparano i pasti insieme sono compresi nel termine "nucleo familiare." Coniugi e la maggior parte dei figli che non hanno compiuto 22 anni sono considerati un nucleo familiare.

### Dovrò fare richiesta di un numero di social security?

Deve avere, o dovrà richiedere, un numero di social security per ogni componente del nucleo familiare, se desidera che quella persona riceva i buoni alimentari. Non è necessario che tutti i membri di un nucleo familiare partecipino al Programma. Un individuo che non desidera ricevere buoni alimentari non ha bisogno di comunicare il proprio numero di social security, ma deve dare informazioni sulla situazione finanziaria personale.

### Coloro che risiedono legalmente ma non sono cittadini statunitensi possono ottenere buoni alimentari?

Potrebbe essere in grado di ottenere buoni alimentari. Si rivolga ad un impiegato dell'ufficio dei buoni alimentari. Anche se Lei non riceverà i buoni, possono riceverli i membri della sua famiglia nati negli Stati Uniti. Ricevere buoni alimentari non influirà negativamente nel caso Lei desideri fare domanda di cittadinanza statunitense.

### Posso ottenere aiuto se sono senza lavoro?

Se Lei è in grado di lavorare, deve cercare lavoro, rispondere a un'offerta di lavoro o frequentare corsi di addestramento.

### Di quanti beni calcolabili possiamo disporre?

Nuclei familiari con un membro di 60 anni o di età maggiore possono disporre di un massimo di \$3.000. Altri nuclei familiari possono disporre di un massimo di \$2.000.

Non contiamo la disponibilità di persone che ricevono assistenza monetaria in contanti dallo Stato attraverso il Programma di assistenza temporanea per le famiglie bisognose (Temporary Assistance for Needy Families program – TANF) o l'Assegno sociale (Federal supplemental security income – SSI). Non contiamo la sua casa e il valore massimo di mercato pari a \$4.650 di un'automobile. Non contiamo il veicolo che usa per il trasporto di un membro invalido della sua famiglia.

### Qual è il nostro reddito massimo?

Teniamo conto della maggior parte dei tipi di reddito. Reddito lordo significa reddito *prima* di qualsiasi detrazione. Reddito *netto* significa reddito lordo meno le detrazioni consentite.

Nuclei familiari che ricevono SSI e TANF sono già idonei. Nuclei familiari senza una persona anziana o invalida devono soddisfare i requisiti sia di reddito lordo che di reddito netto. Nuclei familiari con una persona anziana o invalida devono soddisfare solo i requisiti di reddito netto.

Per il periodo compreso fra il primo ottobre 2004 ed il 30 settembre 2005 il reddito mensile massimo è il seguente:

Personne componenti il nucleo familiare	Reddito mensile lordo*	Reddito mensile netto*
1	\$1,009	\$ 776
2	1,354	1,041
3	1,698	1,306
4	2,043	1,571
5	2,387	1,836
6	2,732	2,101
7	3,076	2,366
8	3,421	2,631
Ogni persona supplementare	+345	+265

### Cosa sono le detrazioni consentite?

- 20 per cento del reddito da lavoro;
- una detrazione standard pari a \$134\*;
- spese mediche superiori a \$35 al mese per persone anziane o invalide;
- alcuni costi per l'assistenza a persone a carico se necessari per addestramento, scuola o lavoro, ma non più di \$200 per ogni bambino al di sotto di 2 anni e non più di \$175 per ogni altra persona a carico;
- mantenimento minori stabilito dal tribunale; e
- una percentuale dei costi di alloggio.

\*Alcuni grossi nuclei familiari possono godere di maggiori detrazioni. L'ammontare è maggiore in Alaska e Hawaii. Le persone che ricevono SSI in California non sono idonee.

